

# الرحمن

مدنی سورة دی ۷۸ آیتونه لری

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ۱

الرحمان (مهربان خدای)

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۲

د قرآن بنوونه کوی ( هغه چاته چي د خپل دغه لوی نعمت او رحمت د لورولو اراده ورته وکړی. بیشکه چي د مبارک قرآن اصلی بنوونکی پخپله الله تعالی دی).

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ۳

انسان یی پیدا کړ ( او مبارک قرآن یی ورته د دنیوی او اخروی نیکمرغی د ستړی مرجع پحث نازل کړ).

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۴

او هغه یی د بیان ( عقل او شعور، فهم او ادراک، ارادې او بنو او بدو، حق او ناحق، ظلم او انصاف د تمیز او پیژندنې په قوت) سمبال کړ.

الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ حَسْبَانَ ۵

لمر او سپوږمۍ ( د یوه منظم او دقیق نظام تابع او د هغه له) حساب سره سم روان دی ( او له خپلی دایرې څخه وتلی نشی).

وَالنَّجْمِ وَالشَّجَرِ يَسْجُدَانِ ۶

او ( د آسمان) ستوری ( او د ځمکې نباتات) او ونې ټول ( په تکوینی توگه الله تعالی ته) سجده کوی.

## وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾

او آسمان يې هسک کړ، او (په ځمکه کې يې) د تلي ترازو (عدالت) نظام قايم کړ.

## أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾

(بايد پوه شئ چې د دنيا نظام په عدالت او انصاف ولاړ دی) نو بايد تاسو هم (په تجارتي راکړو ورکړو کې انصاف وکړئ، او هم د ژوند په ټولو چارو کې) د عدالت له حدودو، ونه وځئ.

## وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾

او په تله ترازو کې هم انصاف وکړئ او ښه پکې ونه وهئ.

## وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

او ځمکه يې د ټولو ژونديو مخلوقاتو (د ژوند او کار او هوسا او آرام تگ راتگ) لپاره مساعده او هواره غوړولي ده.

## فِيهَا فَكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

په هغې کې هرډول ميوې او پوښ لرونکي کجوري دي.

## وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

او غلي دانې او د پروري تخمونه او خوشبويه گلونه او نباتات پکې (راشنه کيږي).

## فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ اتَّكَدِّبَانِ ﴿١٣﴾

(نو! ای انسانانو او جنیاتو!) د خپل رب له کومو نعمتونو (او قدرتونو) څخه انکار کوئ؟

## خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

انسان (آدم) يې د کودرې له وچې خټې جوړ کړ.

## وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ﴿١٥﴾

او جن (ابلیس) یی د اور له خالصی لمبی نه خلق کری دی.

## فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾

نو( ای انسانانو او جنیاتو!) د خپل رب له کومو نعمتونو ( او کامل قدرت) څخه منکریری؟

## رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

(الله تعالی) رب دی د دواړو مشرقونو( د ځمکې د دوو نیمو کرو د لمر ختو، او د اوړی او ژمی لمر ختو) او رب د دواړو مغربونو( د ځمکې د دوو نیمو کرو د لمر پریوتو، او د اوړی او ژمی لمر پریوتو، چې فصلونه او موسموونه ترې پیدا کیږی، او بدلون یی د الله تعالی له سترو قدرتونو او نعمتونو څخه شمیرل کیږی او د مخلوقاتو لپاره پکې بی شمیره گټې پرتې دی).

## فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

نو(ای انسانی او جنی پرگنو!) د خپل رب له کومو نعمتونو ( او قدرتونو ) څخه منکریری؟

## مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

د( خوږو او تروو اوبو) دوه سیندونه( او یا په یوه بحر کې د خوږو او تروو اوبو دوه څپې) څنګ په څنګ روانې دی.

## بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

ترمنځ یی یوه پرده ده( چې نه پریږدی دغه اوبه) په یوبل وراوړی ( او سره گډی شی).

## فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

نو( ای انسانانو او پیریانو!) د خپل رب په کومو نعمتونو ( او د قدرت په عجایباتو) سترگی پټوی.

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

له دغو دواړو سيندونو څخه مرغلري او مرجان راوځي.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

نو (ای انسانانو او جنیاتو) د خپل رب له کومو نعمتونو (او قدرت) څخه انکار کوی.

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ ﴿٢٤﴾

او په سمندر کې چلیدونکي، غرونو ته ورته کښتۍ هم د (الله تعالی) په واک دی.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

نو تاسو (دواړه ټولني) به د خپل رب له کومو لورینو (او کامل قدرت) څخه انکار وکړی؟

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

په دنیا کې شته موجودات بالاخره ټول له منځه تلونکي دی.

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

خو یوازي ستا د رب ذات به چې د اکرام او عظمت څښتن دی، تل تر تله پخپل حال وی.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

نو (ای انسانانو او جنیاتو!) تاسو به د خپل رب په کومو نعمتونو (او کامل قدرت) منکرېږی.

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

د آسمانونو او ځمکې ټول مخلوقات (د خپلو اړتیاو د پوره کولو لپاره) الله تعالی ته دعا کوی، او الله تعالی هره ورځ په یوه چاره مصروف دی (څوک پیدا کوی، څوک د هستۍ له صفحې لیرې کوی، چاته بښنه کوی، څوک له ستونزو او مصیبتونو ژغوری، یو قوم د ارتقا او عزت لور پورېو ته څیژوی او بل په ذلت او خواری محکوموی او داسې نور).

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٣٠﴾

نو (تاسو) د خپل رب په کوم نعمت (او قدرت) منکر یو.

سَنَفْرَعُ لَكُمْ آيَةَ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

ای (د انس او جن لویو) پرکنو! ډیر زر به د سره حساب کتاب وکړو.

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٣٢﴾

چی تاسو (دواړه ډلې) د خپل رب له کوم نعمت (او قدرت) نه انکار کوئ؟

يَمَعَشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنْ أَسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَفْذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ فَاَنْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ﴿٣٣﴾

ای جنی او انسانی ټولنو! که کولی شئ د آسمانونو او خمکي له حدودو (د الله تعالی د سلطنت او حاکمیت او مواخذي له قلمرو نه) ووخی خو له قدرت نه غیر ترې وتلی نشئ (او بیشکه چی دغه زور او قوت په تاسو کی نشته).

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٣٤﴾

نو د خپل رب په کوم کوم قدرت سترگي پټوی؟

يُرْسَلُ عَلَيْكُمُ شَوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنَحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٥﴾

د اور خالصي لمبې او له لوی سره گډې لمبې به درباندي درواستوو، چی هیڅوک به یې درنه دفع کولی نشئ.

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمُ الْكَذِبَانِ ﴿٣٦﴾

نو تاسو به د خپل رب په کومو قدرتونو منکر شئ؟

## فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

(نن به تاسو له قیامت نه منکر یاست خو کله چې پخپلو سترگو وگوری چې ټول آسمانی نظم گډوډ شی) او آسمان وچوی او داسې درته وبریښی لکه سره څرمن.

## فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

نو (دغه وخت به) د خپل رب له کومو قدرتونو سترگې پټې کړی.

## فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

په دغه ورځ به (د ثبت شویو عملنامو د موجودیت او د مجرمینو د پیژندگلوی له امله) له هر انسان او پیری سره (جلا جلا د هغه د) گناه حساب کتاب نه کیږی (نو معلومه به شی چې:)

## فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

تاسو دواړه ډلې د خپل رب له کومو لورینو او قدرتونو انکار کوی؟

## يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

گناهکاران به په نښو او علامو (تورو او دهشت خپلو څیرو، او له پښیمانی او غم نه ډکو خړو سترگو) پیژندل کیږی، له سر او پښو به رابښکودل کیږی (او اور ته به غورځول کیږی).

## فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

نو تاسو (ای انسانانو او جنیاتو!) د خپل رب په کومو قدرتونو سترگې پټوی.

## هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

دا هماغه دوزخ دی چې گناهکارانو یې له موجودیت نه انکار کاوه.

## يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ؕ إِنِ ﴿٤٤﴾

( اوس به ) دوی د اور او جوشیدلو اوبو ترمنځ تاویری راتاویری .

فَبَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ﴿٤٥﴾

نو تاسو (ای انسانانو او پیریانو!) د خپل رب له کومو لورینو (او قدرتونو) منکریری .

=====

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾

او د هغو کسانو لپاره چې د خپل رب په وړاندې له احضاریدو ډاریری، دوه جنتونه دی .

فَبَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ﴿٤٧﴾

نو (ای انسانی او جني ټولنو!) تاسو د خپل رب له کومو نعمتونو انکار کوی .

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

( هغه جنتونه چې ) په گڼو گورو ( او ښکلو او میوه لرونکو ) ونو پټ دی .

فَبَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ﴿٤٩﴾

نو (ای انسانانو او پیریانو!) تاسو د خپل رب له کومو نعمتونو سترگي پټوی .

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

په هغو دوو جنتونو کې دوه تل بهیدونکی چینی (تسليم او سلسبیل) دی .

فَبَايَءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ﴿٥١﴾

نو تاسو د خپل رب له کومو نعمتونو انکار کوی؟

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

په دغو دواړو جنتونو کې د هرې میوې دوه دوه ډولونه وی .

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

نو تاسو د خپل رب په کومو لورينو منکريری؟

مُتَكِبِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَّأْنَهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

(جنتيان به) په ښکلو وريښمينو فرشونو تکیه کوونکی ناست، او جنتی میوو ته به یې لاس رسی ډیر آسان وی.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

نو تاسو د خپل رب له کومو نعمتونو انکار کوی.

فِيهِنَّ قَصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْنَنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٥٦﴾

په دغو جنتونو کې داسې حیاناکی عقیفی حورې دی چې له جنتیانو نه وړاندې ورته هیڅ یوه انس او جن گوټې نه دی وروړی.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

نو تاسو د خپل رب له کومو نعمتونو انکار کوی.

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

داسې ښکلی لکه یاقوت او مرجان.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

نو تاسو به د خپل رب کوم نعمتونه درواغ گنې.

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾



آيا د نيكيو بدله، بي له نيكي بل شي كيدي شي؟ (دا خو د هغوی د ايمان او عبادت معاوضه ده چې الله تعالى يې ورکوي).

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

نو تاسو به د خپل رب له کومو نعمتونو منکر شي؟

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

او له دغو دوو جنتونو نه علاوه، دوه نور جنتونه هم شته.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾

نو تاسو به د خپل رب کوم کوم نعمتونه دروغ وگنې؟

مُدَّهَامَّتَانِ ﴿٦٤﴾

(دغه جنتونه) ډير زيات سرسبز ه او توربخن شنه دي.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾

نو تاسو د خپل رب له کومو لوړينو منکريرې؟

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

په دغو دوو جنتونو کې، دوه فواره وهونکې چينې دي.

فَبِأَيِّ ءَالٍ رَّبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٦٧﴾

نو تاسو د خپل رب له کومو نعمتونو سترگي پټوي؟

فِيهَا فَكْهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

په هغو کي ډيري زياتي ميوي او د کجورو او انارو وني دي.

فَبِأَيِّ ءَالٍ رَّبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٦٩﴾

نو تاسو د خپل رب له کومو نعمتونو انکار کوي؟

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

په هغو کي هم نيك سيرته او بنكلي حوري دي.

فَبِأَيِّ ءَالٍ رَّبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٧١﴾

نو تاسو د خپل رب په کومو نعمتونو سترگي پټوي.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

داسي حوري چې په خيمو کي پټي او مستوري دي.

فَبِأَيِّ ءَالٍ رَّبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٧٣﴾

نو تاسو د خپل رب له کومو نعمتونو انکار کوي؟

لَمْ يَطْمِئِنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾

دغو (حورو) ته له جنتيانو نه وړاندې هېڅ انس او جن لاس نه دی وروړی.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

نو تاسو به د خپل رب په کومو نعمتونو منکرېږی؟

مُتَّكِنِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيِّ حِسانِ ﴿٧٦﴾

(جنتیان) به ډیرو ښکلو شنو بالښتونو ته په قیمتی فرشونو ډډې وهلی ناست وی.

فَبِأَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

نو د خپل رب له کومو نعمتونو سترګې پټوی؟

بُزْرِكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

ډیر برکتناک دی ستا د باعظمته او ذوالجلال رب نوم.

« تمت سورة الرحمن بفضل الله و بعونه »

=====